



Urząd Miasta Łodzi

Wydział Sportu

Sp.II.3411-51/09

Łódź, dnia 19 października 2009 r.

Wykonawcy, uczestniczący w postępowaniu

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na „Modernizację Treningowego Stadionu Lekkoatletycznego w Łodzi przy ul. Lumumby Nr 22/26 Etap I” (Nr sprawy Sp.II.340/8/09).

W wyniku rozpatrzenia protestów złożonych do zamawiającego na zapisy specyfikacji istotnych warunków zamówienia - zamawiający informuje, że:

1. protest P.P.H.U. „NATALIA” Paweł Frankowski, ul. Wojska Polskiego 190, 91-726 Łódź, wniesiony do zamawiającego w dniu 9 października 2009 r. został odrzucony na podstawie art. 180, ust. 7 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223 poz. 1655, ze zm.) – jako wniesiony niezgodnie z zapisami specyfikacji istotnych warunków zamówienia (pkt 27.2.).
2. Protesty wniesione przez:
 - „MASTERS” Sp. z o.o. ul. Mickiewicza 21, 70-383 Szczecin,
 - MOSTOSTAL WARSZAWA S.A. ul. Konstruktorska 11A, 02-673 Warszawa,
 - „POLCOURT” S.A. ul. Gen. Zajączka 11, lok. C7, 01-510 Warszawa,
 - „UNIPOL” S.A. ul. Duńska 73, 71-795 Szczecin.

Zostały uwzględnione.

W związku z uwzględnieniem protestów zamawiający, na podstawie art. 38, ust. 4 Ustawy jw., dokonał modyfikacji specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz ogłoszenia o zamówieniu:

Punkt 5 otrzymuje nowe brzmienie:

Termin wykonania zamówienia

Do 30 lipca 2010 r.

Punkt 6.2.1 otrzymuje nowe brzmienie:

6.2.1. Doświadczenie wykonawcy

Wykonawca wykonał w ciągu ostatnich 5 lat przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie,

co najmniej dwie roboty budowlane odpowiadające swoim rodzajem i wartością robotom stanowiącym przedmiot zamówienia, przez co należy rozumieć:

wykonanie budowy lub przebudowy dwóch stadionów lekkoatletycznych wraz z prefabrykowaną, kauczukową nawierzchnią syntetyczną - o powierzchni min. 3.500 m² i o wartości co najmniej 3.000.000,00 zł każdy.

oraz

wykonanie budowy lub przebudowy dwóch boisk piłkarskich (muraw boisk piłkarskich albo muraw stadionów lekkoatletycznych z możliwością gry w piłkę nożną) z nawierzchnią z trawy syntetycznej o powierzchni min. 4.500 m² i wartości co najmniej 1.500.000,00 zł każde.

Budowa/przebudowa stadionu lekkoatletycznego oraz boiska piłkarskiego może być wykazana w ramach tej samej umowy.

Zostaje dodany w punkcie 13.2. punkt nr14 o brzmieniu:

14. Dokumenty dotyczące prefabrykowanej nawierzchni syntetycznej (kauczukowej) stadionu lekkoatletycznego o parametrach:

- Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2008, lub aprobatą techniczną ITB, lub rekomendacja techniczna ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni;
- Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta;
- Atest PZH dla oferowanej nawierzchni;
- Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję;
- Aktualny Certyfikat IAAF dla oferowanej nawierzchni.

Zostaje dodany w punkcie 13.2. punkt nr15 o brzmieniu:

15. Dokumenty dotyczące nawierzchni z trawy syntetycznej o parametrach :

- Raport z badań przeprowadzonych przez laboratorium (Labosport lub ISASport lub Sports Labs Ltd), dotyczący oferowanej nawierzchni, potwierdzający zgodność jej parametrów z Handbook of Test Methods for Football Turf (dostępny na FIFA.com) – **nie dotyczy nawierzchni pola do pchnięcia kulą.**
- Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 15330-1:2008, lub aprobatą techniczną ITB, lub rekomendacja techniczna ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni np. Labosport, ISA-Sport, Sports Labs Ltd lub dokument równoważny.
- Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
- Atest PZH dla oferowanej nawierzchni.
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję.

Punkt 13.3.3. otrzymuje nowe brzmienie:

3. Ofertę należy złożyć w nieprzezroczystym, zabezpieczonym przed otwarciem opakowaniu. Opakowanie należy opisać następująco:

Urząd Miasta Łodzi Wydział Sportu
90-365 Łódź, ul. Ks. Bp. W. Tymienieckiego 5
Oferta w postępowaniu:
Modernizacja Treningowego Stadionu Lekkoatletycznego w Łodzi przy ul. Lumumby
nr 22/26 Etap I
(Nr sprawy: Sp.II.340/8/09)

Nie otwierać przed dniem 4 listopada 2009 r., godz. 12.00.

Punkt 13.4.1. otrzymuje nowe brzmienie:

1. Ofertę o treści zgodnej z niniejszą SIWZ należy złożyć w sekretariacie Wydziału Sportu Urzędu Miasta Łodzi, ul. Ks. Bp. W. Tymienieckiego 5, pokój nr 307, w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 4 listopada 2009 r. do godz. 10.00.**

Punkt 20.1.1. otrzymuje nowe brzmienie:

- 1 Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi w Wydziale Sportu Urzędu Miasta Łodzi, ul. Ks. Bp. W. Tymienieckiego 5, pokój nr 303, w dniu **4 listopada 2009 r. o godzinie 12.00.**

Wykreśla się Punkt 24.2.

W formularzu Nr 1a w przedstawionej tabeli dodaje się nowy element do kalkulacji wyceny jako pozycję nr 16 – pozostałe elementy otrzymują numerację o jeden punkt wyżej:

16. Wykonanie dokumentacji powykonawczej.

W formularzu Nr 1a w przedstawionej tabeli "elementów" obecna pozycja nr 17 – otrzymuje nowe brzmienie:

16. Cena oferty netto (Razem 1 - 16)

W formularzu Nr 9 w przedstawionej tabeli dodaje się nową pozycję do "rodzaju kosztów inwestycyjnych" o kolejnym numerze 16:

16. Wykonanie dokumentacji powykonawczej

We wzorze umowy (Tom II SIWZ) w paragrafie 1 dodaje się punkt 17:

§ 1

17. Wykonanie dokumentacji powykonawczej w tym mapę geodezyjną do celów projektowych oraz z inwentaryzacją geodezyjną, powykonawczą terenu objętego inwestycją wraz z 20 metrowym pasem od granic prowadzenia prac budowlanych. Wyżej opisana mapa geodezyjna będzie wykonana przed uzyskaniem pozwolenia na użytkowanie, jednakże nie później niż 21 dni po dokonanych odbiorze.

We wzorze umowy (Tom II SIWZ) paragraf 2 otrzymuje nowe brzmienie:

§ 2

Termin realizacji przedmiotu umowy: do 30 lipca 2010 r.

We wzorze umowy (Tom II SIWZ) paragraf 10 punkt 1 otrzymuje nowe brzmienie:

§ 10

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji jakości na okres 60 miesięcy licząc od daty podpisania odbioru końcowego w tym również na roboty wykonane przez podwykonawców (zgodnie z gwarancją producenta).

Gwarancja udzielona przez Wykonawcę obejmuje wszystkie nawierzchnie syntetyczne, których średni dzienny czas eksploatacji wynosić będzie min. 10 godzin. Średnia liczona w okresie miesiąca (30 dni).

W ramach gwarancji (bez dodatkowego wynagrodzenia), zamawiającemu przysługuje roszczenie o nieodpłatne usunięcie wad i usterek powstałych w okresie gwarancyjnym, w ramach uprawnień gwarancyjnych będzie również wykonywana pielęgnacja sztucznej trawy zgodnie z wymaganiami producenta w zakresie konserwacji nawierzchni w całym okresie gwarancji, nie rzadziej jednak niż raz na kwartał (urządzenia do pielęgnacji zapewnia Wykonawca). Zakres usługi musi obejmować również uzupełnianie granulatu zgodnie z postanowieniami karty technicznej.

Punkt 3 w Tomie III otrzymuje nowe brzmienie:

3. Rodzaj i jakość oferowanej nawierzchni

3.1.1. Wymagania dla prefabrykowanej nawierzchni kauczukowej stadionu lekkoatletycznego:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| • tarcie (nawierzchnia sucha/mokra) | - 100/57, |
| • pochłanianie wstrząsów | - min. 37%, |
| • deformacja pionowa | - maks. 1,6 mm, |
| • grubość | - min. 13 mm, |
| • przepuszczalność wody | - nieprzepuszczalna, |
| • odporność na ścieranie | - maks. 2000 mg, |
| • wytrzymałość na rozciąganie | - min. 0,6 Mpa, |
| • deformacja przy rozciąganiu | - min. 200, |
| • odporność na kolce | - tak, |
| • twardość wg skali Shore A | - 52 (+/- 5%), |
| • kolor: | - niebieski i czerwony. |

3.1.2. Dokumenty dotyczące prefabrykowanej nawierzchni syntetycznej (kauczukowej) stadionu lekkoatletycznego:

- Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 14877:2008, lub aprobatą techniczną ITB, lub rekomendacja techniczna ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni,
- Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta,
- Atest PZH dla oferowanej nawierzchni,
- Autoryzacja producenta nawierzchni syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję,
- Aktualny Certyfikat IAAF dla oferowanej nawierzchni.

3.2.1. Wymagania nawierzchni dla trawy syntetycznej murawy stadionu lekkoatletycznego:

- | | |
|--------------------------|---|
| • kolor: | - zielony oraz biały (dotyczy linii boisk), |
| • charakterystyka włókna | - 100% polietylen, |
| • ciężar włókna | - min. 11.200 Dtex (+/- 5%), |
| • osadzenie pączków | - w linii, |

- odległość między splotami - min. 5/8 cal,
- wysokość włókna - 60 mm,
- gęstość splotów włókien - min. 8.750 (+/- 5%) na 1 m²,
- gęstość włókien - min. 140.000 na 1 m²,
- ciężar całkowity - min. 2.027 g/m².

3.2.2 Dokumenty dotyczące nawierzchni z trawy syntetycznej murawy stadionu lekkoatletycznego:

- Raport z badań przeprowadzonych przez laboratorium (Labosport lub ISASport lub Sports Labs Ltd), dotyczący oferowanej nawierzchni, potwierdzający zgodność jej parametrów z Handbook of Test Methods for Football Turf (dostępny na FIFA.com),
- Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 15330-1:2008, lub aprobatą techniczną ITB, lub rekomendacja techniczna ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni np. Labosport, ISA-Sport, Sports Labs Ltd lub dokument równoważny,
- Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta.
- Atest PZH dla oferowanej nawierzchni,
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję.

3.3.1. Wymagania nawierzchni dla trawy syntetycznej pola do pchnięcia kulą:

- kolor: - zielony oraz biały (dotyczy linii boisk),
- charakterystyka włókna - 100% polietylen,
- ciężar włókna - min. 11.200 Dtex (+/- 5%),
- osadzenie pączków - w linii,
- odległość między splotami - min. 5/8 cal,
- wysokość włókna - 45 mm,
- gęstość splotów włókien - min. 8.750 (+/- 5%) na 1 m²,
- gęstość włókien - min. 140.000 na 1 m²,
- ciężar całkowity - min. 1.724 g/m².

3.3.2. Dokumenty dotyczące nawierzchni z trawy syntetycznej pola do pchnięcia kulą:

- Certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 15330-1:2008, lub aprobatą techniczną ITB, lub rekomendacja techniczna ITB, lub wyniki badań specjalistycznego laboratorium potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni np. Labosport, ISA-Sport, Sports Labs Ltd lub dokument równoważny,
- Karta techniczna oferowanej nawierzchni potwierdzona przez jej producenta,
- Atest PZH dla oferowanej nawierzchni,
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję.

Ponadto Zamawiający informuje, że:

1. Dla dokładnego sprecyzowania sensu w jakim ustawiono parametry dla przykładowych produktów wymienionych w dokumentacji technicznej wprowadza się po słowie „równoważna”, zwrot „nie gorsza niż”. Tak więc wszystkie parametry techniczne przytoczone dla wszystkich produktów należy uznać jako minimalne lub maksymalne (dotyczy określenia dwóch parametrów przy prefabrykowanej, kauczukowej nawierzchni tartanu.

2. Zamawiający informuje, że nowe parametry (podane w niniejszym piśmie) określone w punkcie 3 w Tomie III należy zastosować (przyjąć) we wszystkich pozostałych dokumentach i załącznikach, projektach, ST oraz pozostałych opisach.
3. Zamawiający stwierdza, że projektant dokonując opisu rozwiązania technicznego omyłkowo wpisał słowo "poliuretanowa", gdyż w rzeczywistości chodzi o nawierzchnie prefabrykowane kauczukowe.
4. Protestujący mają prawo mieć wątpliwości co do wymogu żądania produktu z certyfikatem FIFA w zakresie traw syntetycznych, które *de facto* zostaną ułożone w celu wykorzystywania ich jako urządzeń lekkoatletycznych. Jednakże dokument ten jest wymagany jedynie dla potwierdzenia jakości oferowanej nawierzchni. Tylko FIFA obecnie wykonuje tak kompleksowo testy nawierzchni z traw syntetycznych, które potwierdzają ich wysokie parametry, również w zakresie trwałości i wytrzymałości w zakresie intensywnego użytkowania. Jednocześnie Zamawiający przychyliła się do zarzutów Protestujących w zakresie twierdzenia, że FIFA nie zajmuje się certyfikowaniem nawierzchni z traw syntetycznych. W związku z powyższym dotychczasowy zapis w dokumentacji projektowej (we wszystkich miejscach gdzie się pojawia):
„Nawierzchnia z trawy syntetycznej musi posiadać certyfikat FIFA”
zmienia na następujący:
„Nawierzchnia z trawy syntetycznej ułożona na obiekcie posiadającym certyfikat FIFA”.
5. Do wyceny i kalkulacji ofert składanych przez Wykonawców nie należy brać pod uwagę STWiORB wykonania monitoringu i nagłośnienia, które zostały dołączone do SIWZ. Prace te ewentualnie zostaną wykonane w II Etapie modernizacji obiektów przy ul. Lumumby 22/26, na podstawie odrębnego postępowania przetargowego.
6. Przedmiotem zamówienia nie jest stadion lekkoatletyczny, który w 2006 roku modernizowała firma Polcourt jako jeden z konsorcjantów.
7. Odpowiadając na zapytanie firmy Unipol dotyczący pkt. 6.2.1, Zamawiający informuje, że warunek jest spełniony w przypadku:
 - wykonania min. dwóch stadionów lekkoatletycznych wraz z prefabrykowaną, kauczukową nawierzchnią syntetyczną, o powierzchni min. 3.500 m² oraz z murawą z trawy syntetycznej z możliwością gry w piłkę o powierzchni min. 4.500 m² i wartości łącznej co najmniej 4.500.000,00 zł każdy (jako jedno zadanie inwestycyjne) – razem wykazanie dwóch obiektów sportowych;
 - wykonania jednego stadionu lekkoatletycznego wraz z prefabrykowaną, kauczukową nawierzchnią syntetyczną, o powierzchni min. 3.500 m² oraz z murawą z trawy syntetycznej z możliwością gry w piłkę o powierzchni min. 4.500 m² i wartości łącznej co najmniej 4.500.000,00 zł oraz wykonanie min. jednego stadionu lekkoatletycznego wraz z prefabrykowaną kauczukową nawierzchnią syntetyczną, o powierzchni min. 3.500 m² i o wartości co najmniej 3.000.000,00 zł, a także wykonanie min. jednego boiska piłkarskiego (murawy boiska piłkarskiego albo muraw stadionu lekkoatletycznego z możliwością gry w piłkę) z nawierzchnią z trawy syntetycznej o powierzchni min. 4.500 m² i wartości co najmniej 1.500.000,00 zł - wykazanie w sumie trzech niezależnych obiektów sportowych;
 - wykonanie min. dwóch stadionu lekkoatletycznego wraz z prefabrykowaną, kauczukową nawierzchnią syntetyczną, o powierzchni min. 3.500 m² i o wartości co najmniej 3.000.000,00 zł każdy, a także wykonanie min. dwóch boisk piłkarskich (muraw boisk piłkarskich albo muraw stadionów lekkoatletycznych z możliwością gry w piłkę) z nawierzchnią z trawy syntetycznej o powierzchni min. 4.500 m² i

wartości co najmniej 1.500.000,00 zł każde - wykazanie w sumie czterech niezależnych obiektów sportowych.

Pozostałe zapisy specyfikacji istotnych warunków zamówienia nie zostały zmienione. Prosimy o uwzględnienie zmian w przygotowywanych ofertach.

*Zastępca Dyrektora
Krzysztof Lipiński*

Załączniki:

1. Formularz Nr 1a,
2. Formularz Nr 9,
3. Tom II SIWZ.

Do wiadomości:

1. „MASTERS” Sp. z o.o. ul. Mickiewicza 21, 70-383 Szczecin,
2. MOSTOSTAL WARSZAWA S.A. ul. Konstruktorska 11A, 02-673 Warszawa,
3. „POLCOURT” S.A. ul. Gen. Zajączka 11, lok. C7, 01-510 Warszawa.
4. „UNIPOL” S.A. ul. Duńska 73, 71-795 Szczecin,
5. P.P.H.U. „NATALIA” Paweł Frankowski ul. Wojska Polskiego 190, 91-726 Łódź,
6. „ROMINES” Sp. z o.o. ul. Wileńska 37/39, 03-414 Warszawa.